

SESION EXTRAORDINARIA
del dia 10 de ABRIL

alcalde - PRESIDENTE
D. JOAN CORNET I PRAT

- Tenientes de alcalde
- D. JORDI MARSAL MUNTOLA
 - D. RAMON PUIG SOLER
 - D. FRANCESC PADULLES ESTEBAN
 - D. PÈRE OMS PONS
 - Dña N^o TERESA VILAJELIU ROIG
 - D. JOSE-JOUST GARRIGA COIRO

CONCEJALES

SESSIO EXTRAORDINARIA
el dia 10 d'ABRIL.

alcalde - PRESIDENT
en JOAN CORNET I PRAT.

- Tinents d'alcalde
- En JORDI MARSAL I MUNTOLA
 - En RAMON PUIG I SOLER
 - En FRANCESC PADULLES I ESTEBAN
 - En PÈRE OMS PONS
 - Dña N^o TERESA VILAJELIU ROIG
 - EN JOSEP-JOUST GARRIGA COIRO

CONSELLERS



D. Manuel Cano Navarro

En Manuel Cano i Navarro

D. Andreu Dalmau Siches

En Andreu Dalmau Siches

D. Enrique Casasayas Brichs

En Enric Casasayas i Brichs

D. Jenasi Perromán Carrío

En Jenasi Perromán i Carrío

D. Luis Tureu Roca

En Lluís Tureu i Roca

D. Ramón Mahós Planas

En Ramon Mahós i Planas

D. José Fuentes Ribas

En Josep Fuentes i Ribas

D. Ramón Oliveras Torrens

En Ramon Oliveras i Torrens

D. José Pérez Picas

En Jordi Perez i Picas

D. Eduardo Bohigas Santasusana

En Eduard Bohigas i Santasusana

Dña Concepción Comas Riu

Ena Concepcio Comasi Riu

D. Fernando Llado Font

En Ferran Llado Font

D. Manuel Caro Muñoz

En Manuel Caro i Muñoz

D. Luis Bohíoll Trauset

En Lluís Bohíoll i Trauset

D. Josep Sorribas Nogues

En Josep Sorribas i Nogues

Ausentes Justificados

Absents Justificats

D. Ramón Mayo Lluch

En Ramon Mayo i Lluch

D. Jose N° Vives Hambró

En Josep N° Vives i Hambró

Ausentes sin justificar

Absents sense justificar

Dña. Maria Angeles Lorenz Vila

Ena Mariangels Lorenz i Vila

Secretario

Secretari

D. Ramon Robles Moracinos

En Ramon Robles i Moracinos

Interventor

Interventor

D. Victoriano Rodriguez Santos

En Victoriano Rodriguez i Santos

En la casa consisto -

a la casa consisto -

Rial de la ciudad de Manresa, y siendo las veinte horas y diez minutos del día diez de abril de mil novecientos ochenta, se tienen bajo la presidencia del sr. alcalde.

a la casa consisto - rial de la ciutat de Manresa, i a les vuit i deu minuts del vespre del dia deu d'abril del mil-noucents vuitanta, es tenen en sota la presidencia del sr. al-

D. Joan Cornet i Prat, previa convocatoria al efecto, -
los señores anotados al-
margen, al objeto de cele-
brar sesión extraordinaria
del Pleno Municipal.

Abierto el acto se-
pasó a leer el borrador
del acta de la última sesión
tanto en castellano como en
catalán que fue aprobado
por unanimidad.

Seguidamente se pa-
só a tratar de los asuntos
figurados en el orden de
convocatoria, resolviéndose
por ellos en los términos
que a continuación se deta-
llan:

PRIMERO: PRESIDENCIA: PRO-
puesta de acuerdo de pro-
yecto de Presupuesto Ex-
traordinario para dotar
el Presupuesto Especial
de Urbanismo de 1.980 y
solicitud de préstamo.

Hacienda y Administración:
Dictámenes proponiendo
aprobar el Presupuesto
ordinario para 1980 y
el especial de Urbanismo
del mismo ejercicio.

Se leyeron los tres
dictámenes referenciados
en los que se propone la

calde, En Joan Cornet i Prat,
els senyors esmentats, pre-
via convocatoria al'efecte
i amb objecte de celebrar
sessió extraordinaria -
del Ple de la Corporació Municipal.

Obert i'acte es va pro-
cedir a llegir els esborranys
de l'acta de l'última sessió
tant en castella com en caste-
llà que foren aprovades per
unanimitat.

Seguidament, es va
passar a tractar dels assun-
ptes figurats en l'ordre de
convocatoria resolent-se
tots en els termes se-
güents:

PRIMER: PRESIDENCIA: PRO-
posta d'acord de projecte
de Pressupost Extraordinari
per dotar el Pressupost
Especial d'Urbanisme pel
1980 y sollicitud. de
Préstec.

Hacienda y Administración:
Dictámenes proponant apro-
var el Pressupost ordi-
nari pel 1980 i l'especial
d'urbanisme del mateix
exercici.

Es varen llegir els
tres dictaments esmentats
en els que es proposa



adopción de los siguientes acuerdos:

" 1º Aprobar el proyecto de Presupuesto Extraordinario mediante concier- to de Operación de crédito para financiar la amortización del 1090 del Presupuesto ordinario, que comprende destinar al Presupuesto Especial de urbanismo de 1980, en aplicación de lo dispuesto en el art. 4.1 del Real Decreto Ley 1/1980 de 25 de Enero, por un importe de sesenta y ocho millones novecientos noventa y un mil ciento setenta y dos pesetas (68.991.172 Ptas.) y en cumplimiento del art. 194 de la ley sobre Régimen del Suelo y ordenación urbana.

" 2º Que se exponga al público el ejercicio Pro- yecto por término de 15 días, medio anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia, a los efectos de examen y redacción por los habitantes e interesados de este término Municipal con arreglo a las disposiciones vigentes, y transcurrido dicho plazo se

l'adoptarà dels següents: SEGUENTS:

" 1º Aprovar el pro- yecte de Pressupost Extraordinari mitjançant con- cept d'operació de crèdit per finançar l'amortació del 1090 del Pressupost ordina- ri, que correspon desti- nar al Pressupost Espe- cial d'urbanisme del 1980, en aplicació del que es disposa a l'art. 4.1 del Real Decret 1161/1980 de 25 de Gener, per un im- port de seixanta vuit milions noranta-una mil- cent setanta dues pessetes (68.991.172 Ptes), i en com- pliment de l'art. 194 de la llei sobre Règim del sòl i ordenació urbana.

" 2º Que s'exposi al punt i esmentat Pro- yecte per termini de 15 dies mitjançant anun- ci al Butlletí Oficial d'aquesta Província, als efec- tes d'examen i reda- cció pels habitants i inte- resats d'aquest terme Muni- cipal segons les disposi- cions vigents, i passat l'esmentat plaç sotme-

métase a la aprobación
Ull'error de la Corpora-
ción a los ejedos proce-
dentes.

h's a l'aprovació nos-
terior de la Corporació
als ejedes proce-
dents.

3º Solicitar del Ban-
co de crédito local de
España, Caja de ahorros
de Manresa u otra Enti-
dad Bancaria un presta-
mo de sesenta y ocho mi-
llones novecientos noven-
ta y una mil ciento seten-
ta y dos pesetas (68.991.
172 ptas), con destino a
financiar la aportación
del 10% del Presupuesto
Ordinario, que correspon-
de asignar al Presupues-
to Especial de Urbanismo
de 1980 en aplicación de
lo dispuesto en el art. 4.1
del Real Decreto Ley 1/1980
de 25 de Enero y en cum-
plimiento del art.º 194 de
la ley sobre Régimen del
Suelo y Ordenación Ur-
bana.

3º Sol·licitar del-
Banc de credit local d'
Espanya, Caixa d'estalvis
de Manresa o altra entitat
Bancària un préstec de
seixanta vuit milion-
noves-centes noranta-
una mil·seixanta-dues pesse-
tes (68.991.172) pes. desti-
nades a finançar l'apor-
tació del 10% de
Pressupost ordinari que
correspon destinar al
Pressupost especial d'
urbanisme de 1980,
en aplicació del que es
disposa a l'art. 4.1 del
Real Decret Ley 1/1980
de 25 de Gener i en cum-
pliment del art. 194 de
la ley sobre Règimen del
Sòl i Ordenació urba-
na.

4º Que se faculte
al Sr. Alcalde tan ampliamente
como un derecho sea ne-
cesario para realizar
los trámites oportunos
ante el Banco de crédito
local de España, -
Caja de ahorros de Man-

4º aprovar / dic que sue
es faculti al Sr. Alcalde tan-
ampliament com en dret st.
qui necessari per fer els tra-
mits oportuns davant el-
Banc de credit local.
de Espanya, Caixa -
de estalvis de Manresa -



-reser u otra entrada bancaria o otra ~~de otra~~ bancaria y para la firma de cuantificación i per la signatura los documentos sean precisos desuins document sigüidos " precisos".

" 1º Aprobar el presupuesto ordinario para el ejercicio de 1980, con arreglo al dictamen emitido por la Comisión de Hacienda e Informe del Interventor, cuyo resumen por capítulos es el siguiente:

" 1º Aprobar el presupuesto ordinario per l'exercici del 1980, segons el dictamen emés per la Comissió d'Hisenda i Informe de l'interventor, suin resumen per capitols es el següent:

Estado de Gastos

capítulo I	Resumenaciones de personal	336.368.669
" II	Compra de bienes corrientes y servicios	241.930.000
" III	Intereses	34.137.280
" IV	transferencias corrientes	12.877.500
" VI	Inversiones Reales	44.952.030
" VII	Transferencias de capital	-
" VIII	Variaciones de activos financieros	500.000
" IX	" de pasivos financieros	19.146.241
<u>TOTAL GASTOS</u>		<u>689.911.729</u>

Estado de Ingresos

capítulo I	Ingresos directos	205.104.280
" II	" indirectos	64.617.106
" III	Tasas y otros ingresos	199.611.200
" IV	transferencias corrientes	178.654.654
" V	Ingresos Patrimoniales	41.423.480
" VI	Operaciones de capital	-
" VII	Transferencias de capital	-
" VIII	Variaciones de activos financieros	500.000
" IX	" de pasivos "	1.000
<u>TOTAL GENERAL DE INGRESOS</u>		<u>689.911.729</u>

2º Aprobación asimismo las Bases de ejecución unidas al expediente, para el desarrollo del Presupuesto Ordinario para 1980".

"Aprobar el presupuesto Especial de Urbanismo, para regir en el ejercicio de 1980 que se presenta mejorado y cuya formación se ha ajustado a los preceptos legales y reglamentarios en materia de Presupuestos Municipales, sufragando esta obligación en el siguiente resumen por capítulos:

Estado de gastos.

capítulo 6.- Inversiones reales	186.390.283!
<u>Total Gastos.</u>	<u>186.390.283!</u>

Estado de Ingresos

capítulo 3.- Tasas y otros ingresos	117.399.111!
" 7.- transferencias de capital	68.991.172!
<u>TOTAL INGRESOS</u>	<u>186.390.283!</u>

Por la Presidencia se explicó la conveniencia de haberse leído sucesivamente a los dictámenes, pues la explicación de voto es complementaria a todas ellas. Destacó que se ha

2º aprovar així mateix les bases d'execució unides al expedient, pel desenvolupament del Pressupost ordinari per 1980".

"aprobar el pressupost especial d'urbanisme, per regir a l'exercici del 1980 que es presenta millorat i suina formació s'ha ajustat als preceptes legals i reglamentaris en matèria de pressuposts municipals, que sufragant en el següent resumien per capítols:

Estado de gastos.

capítulo 6.- Inversiones reales	186.390.283!
<u>Total Gastos.</u>	<u>186.390.283!</u>

Estado de Ingresos

capítulo 3.- Tasas y otros ingresos	117.399.111!
" 7.- transferencias de capital	68.991.172!
<u>TOTAL INGRESOS</u>	<u>186.390.283!</u>

per la Presidencia es va explicar la conveniència d'haver-se llegit successivament als dictàmens, així com l'explicació de vot és complementària a tot ells. Va destacar que es



tal de primer presupuesto hacenda de la actual
 lo sue enrochaba la actual corporación, y la complejidad del mismo, no sólo por las cifras y los parámetros, sino por el cambio de modelo de empresa y de normas, que han complicado su confección. Felicitó a la corporación por haber podido dialogar para llegar a unos acuerdos presupuestarios, y también a los funcionarios que han intervenido en la redacción por el gran esfuerzo realizado y por haber podido traducir en el presupuesto la voluntad corporativa.

Respecto a los ingresos subrayó su necesidad pues sin ellos no se puede hacer una labor real. Aunque sea mucha la dedicación, se refirió también a la dinámica entre la aportación estatal y municipal y a la relación Ayuntamiento- Generalidad para encontrar soluciones adecuadas. Destacó lo imprescindible del control presupuestario y que el aumento de personal es

supost subministrada a la actual corporació, i la complexitat del mateix, no més per les xifres i les paràmetres, sino pel canvi de model d'empresa i de normes, que han complicat la seva confecció. Felicitava la corporació per haver sabut dialogar per arribar a uns acords pressupostaris, i també als funcionaris que han intervingut en la seva redacció pel gran esforç realitzat i per haver sabut traduir en el Pressupost la voluntat corporativa.

Respecte als ingressos va subratllar la seva necessitat, doncs sense ells no es pot fer una labor real, encara que sigui molta la dedicació; es va referir també a la dinàmica entre l'aportació estatal i municipal, i a la relació Ayuntamiento- Generalitat per trobar solucions adequades. Va destacar l'imprescindible del control pressupostari i que l'augment de

traba en función de los ser-
vicios mínimos que re-
sultaren también un per-
sonal técnico especiali-
zado.

Señaló que la pro-
puesta del presupuesto
presentado era una sín-
tesis de la acción muni-
cipal, que recoge los
problemas de la ciudad
y la sensibilización ante
ellos del Consistorio y
que naturalmente había
diferentes criterios para
hacer esta síntesis. Dijo
que el objetivo base del
presupuesto de este año
era un presupuesto que
cubriese la infraestruc-
tura de la ciudad, desde
la eliminación del asfal-
to de calles, la limpieza
pública y la seguridad
ciudadana; por ello, dijo
que no era un presupe-
sto de partido sino un
esfuerzo conjunto de una
acción municipal colec-
tiva. Por ser esta la pri-
mera vez que la actual
corporación elaboraba
el presupuesto, dijo
que confiaba en que
el próximo año los cál-
-

en función de los servicios mí-
nimos que resultaren tam-
bién un personal técnico
especializado.

va assenyalar
que la proposta del pres-
upost presentat era una
síntesi de l'acció muni-
cipal, que recull els ma-
jors de la ciutat i la sen-
sibilitació davant els ma-
lors del consistori i que
naturalment hi havia di-
ferents criteris per fer
aquesta síntesi. Va dir
que l'objectiu base del
pressupost d'aquest any era
un pressupost que cobris
la infraestructura de la
ciutat, des de l'elimina-
ció a l'asfalt dels co-
rers, la neteja pública
i la seguretat ciutadana;
per això, va dir, que
no era un pressupost de
partit si no un esforç
conjunt d'una acció
municipal col·lectiva. Per
ésser aquesta la prime-
ra vegada que l'actual
corporació elaborava el
pressupost, va dir que
confiava en que el pro-
xim any els càlculs -



los fueran más precisos, y en función de una autonomía económica se pueda elaborar un presupuesto con mayor dimensión, afirmado más las directrices y los objetivos.

El Presidente de la Comisión de Hacienda, Sr. Marsol, se refirió al retraso en la presentación de este presupuesto y que hubieran deseado que la aprobación se hubiera realizado antes de finalizar el año anterior; señaló que los antecedentes eran conocidos de todos y que se habían pasado muchas horas discutiendo este tema dentro de las comisiones y en reuniones más amplias de la propia Comisión de Hacienda; recordó que había bastante tiempo que se habían presentado las grandes líneas del presupuesto recordando el punto de vista de las Ponencias respecto a los gastos de cada una de ellas y que lo que se estaba haciendo era muy superior

sessió més precisa i en funció d'una autonomia econòmica es podria elaborar un pressupost amb més dimensió, afirmant més les directrius i els objectius.

El President de la Comissió d'Hisenda, Sr. Marsol, es va referir al retard en la presentació d'aquest pressupost i que haurien desitjat que l'aprovació s'hagués fet abans d'acabar l'any anterior; va assenyalar que els antecedents eren coneguts de tots i que s'havien passat moltes hores discutint aquest tema dins de les Comissions i en reunions més àmplies de la pròpia Comissió d'Hisenda; va recordar que feia bastant temps s'havien presentat les grans línies del pressupost recollint el punt de vista de les Ponències respecte a les despeses de cadascuna d'elles, i que es veia que es demanava havia estat molt superior al que mere-

a lo que hermita el pre-
r. nuestro. Pasó a expli-
car a continuación las
líneas esenciales del
pre-nuestro. Pasó a ex-
plicar a continuación
las líneas esenciales
del pre-nuestro, recal-
tando que los técnicos
habían hecho un cálculo
de ingresos de al-
rededor de 690 millo-
nes de pesetas, o sea
nueve millones más
de los que había calcula-
do las Presidencias de
Ponencias; señaló que
el cálculo de ingresos
se había procurado
hacer de la forma más
realista, teniendo en
cuenta lo recaudado
en 1979, y así se había
calculado que los im-
puestos directos produ-
cían unos 205 millo-
nes, los indirectos 64
las tasas y otros tipos de
ingresos 200 y las trans-
ferencias estatales se-
rían de 178 millones, o
sea un 30,90% proxi-
mamente de los in-
gresos, por ingresos
patrimoniales se cal-

ta el presupuesto. Va-
pasar a explicar segu-
damente, las líneas esen-
ciales del presupuesto recal-
tando que los técnicos habían
hecho un cálculo de ingresos
al voltante de 690 mi-
llones de pesetas, o sea
nueve millones más de los
que se habían calculado
por las Presidencias de
las Comisiones; va a
señalar que el cálculo
de ingresos se había procu-
rado hacer de la manera más
realista teniendo en comp-
te el que se había re-
caudado en 1979, y
así se había calculado
que los impuestos
directos producirían unos
205 millones, los in-
directos 64, los tipos
y otros tipos de ingre-
sos 200 y las transfe-
rencias estatales se-
rían de 178 millones. O-
sea un 30,90% proxi-
mamente de los in-
gresos patrimoniales es calcula-
do un 41% y por variación d-
occurrida. Finalmente unos
500 mil pesetas, -
totó o sea la -



cula 41 y por variación de activos financieros unas 500 mil pesetas; todo ello da la cifra de los 590 millones antes de ordenar los ingresos había pasado a ordenar los gastos, pero así mayor la incidencia en la forma de lo que marca la ley, puesto que establecía como habían de distribuirse las cantidades y en su capítulo; en el capítulo primero se consistían 336 millones, cifra superior a los 270 que había calculado el consistorio y la diferencia viene dada, entre otros extremos, por que en este capítulo se incluye 21 millones que corresponden a clases pasivas y a otros conceptos que no son precisamente sueldos de personal activo. Lo que significa que en este capítulo se sitúa alrededor de 315 millones, con lo que hay un incremento de 45 de diferencia pero son cifras que no se costarán en realidad, pues lo que queda de 270 millones es

el resto de los ingresos. Una vez calculados los ingresos, había pasado a ordenar los gastos, éssent así mayor la incidencia en la forma de lo que marca la ley, - doncs s'hi establíen com havien de distri- buir-se les quantitats en suins capitols; en el capítol primer s'hi consisten 336 mil- lions, cifra superior als 270 millions que havia calculat el consistori i la diferencia ve donada, entre altres coses, per que aquest capítol s'hi inclou 21 milions que corresponen a les classes passives i a altres conceptes que no son pre- cisament sou de perso- nal actiu, el que signi- fica que aquest capítol se situa al voltant de 315 milions, amb el que hi ha un increment de 45 de diferencia però són figures que no es costaran en realitat, doncs el que passi de -

porque han de consignar-se en el capítol de personal los costos de la plantilla, independientemente de que este cubierta o no hay vacantes en la misma que probablemente no se cubrirán durante este año y otras que se cubrirán hacia la mitad del ejercicio con lo que la ampliación sólo significará realmente unos 20 millones y las contingencias podrán cubrirse o otras partidas, por transferencia.

En segundo lugar, destacó el tema de la deuda pública y cuyos intereses serán de unos 36 millones, siendo la amortización del capital de unos 18, significando ambas cifras sobre el total del presupuesto, un 7'68 de endeudamiento, con lo que no se lleva con mucho ni a la mitad del 95%, que podría haber y se puede pagar entre 10 y 20 años, lo que aun tratándose de una cifra elevada la situación es bastante favorable en

de 270 millones es porque han de consignar-se en el capítol de personal els costos de plantilla, independentment de que estigui coberta o no i hi ha vacants a la mateixa que probablement no es cobriran en aquest any i altres que no es cobriran fins a mitjan de l'exercici amb el que l'ampliació només significarà realment uns 20 milions i les contingències podran cobrir-se o d'altres partides, per transferència.

En segon lloc, va destacar el tema de deute públic i els seus interessos seran d'uns 34 milions, essent l'amortització del capital d'uns 18, signifiant ambdues xifres sobre el total del pressupost, un 7'68 d'endeutament, amb el que no s'arriba amb molt ni a la mitat del 95% que hi podria haver, i es pot pagar entre 10 i 20 anys, amb el que encara tractant-se d'una xifra elevada la situació es bastant fa-

comparación con otros ayuntamientos.

comparable en términos de otros ayuntamientos.

Se refirió a su haber persistido la duda de si tendría que hacerse o no un presupuesto especial de urbanismo, pero que al final había quedado claro que debía realizarse y según imperativo legal el 10% del presupuesto ordinario nutriría al de urbanismo y ello representa unos 68 millones, pero teniendo en cuenta que esta cifra no puede deducirse del ordinario ha sido preciso confeccionar un extraordinario que permita pedir un crédito por esos 68 millones y el resto del presupuesto especial de urbanismo, o sea unos 118 millones se recaudaría por contribuciones especiales cubriendo así el total presupuesto que se sitúa alrededor de 186 millones. Especifico el contenido del presupuesto de urbanismo y muy especialmente que para la adquisición de terrenos se destinan 34 millones y que se

es la referencia. Si se había persistido el debate de si habría de hacerse o no un presupuesto especial de urbanismo, pero que al final había quedado claro que debía realizarse y según imperativo legal el 10% del presupuesto ordinario nutriría al de urbanismo y ello representa unos 68 millones, pero teniendo en cuenta que esta cifra no es suficiente para el ordinario ha estat preciso el confeccionar un extraordinario que permita demandar un crédito por estos 68 millones y la resta del presupuesto especial de urbanismo, o sea unos 118 millones se recaudaría por contribuciones especiales, cobriendo así el total presupuesto que se sitúa al voltant de 186 millones. Va especifico el contingut del presupuesto de urbanisme i especialment que per l'adquisició de terrenys es destinen 34 milions i que

han consignedo otras que s'han consignedo otras como las urbanizaciones de las calles San Lázaro, San Jaime, 24 de Enero, Emeterio Sáez, San Martín y n.º 175 del Pleno de la ciudad, que tienen un presupuesto de unos 98 millones de pesetas; también la urbanización de las calles Constan Cortés, Beata Soledad Torres, Prudencia Comellas, Bernat Oller y 2 de Mayo, que ascenderán a unos 32 millones. Dichos proyectos se cubrirán con un 10% de aportación municipal y el resto por contribuciones especiales. Se refiere a tres tipos de gastos del presupuesto especial de Urbanismo: el colector de la Creu del Tort (que supondrá unos 5 millones), los accesos a la estación de autobuses y el consost (unos 10 millones) y los gastos de planeamiento urbanístico que ello pueda comportar (unos 6 millones y medio). A continuación se refiere al significado de la aprobación presupues-

com les urbanitzacions dels carrers de Sant Ildefonso, Sant Jaume, 24 de Gener, Emeteri del Sae, Sant Marir i n.º 175 del Pla de la ciutat que tenen un pressupost d'uns 98 milions de pessetes; també la urbanització dels carrers Conita Cortés, Beata N. Soletat Torres, Prudenci Comellas, Bernat Oller, i 2 de Maig, que pujaran a uns 32 milions. Els esmentats projectes es cobriran amb un 10% d'aportació Municipal i la resta per contribucions especials. Es la referir a tres tipus de despeses del Pressupost Especial d'Urbanisme: el Col·lector de la Creu del Tort (que suposará uns 5 milions), els accessos a l'estació d'autobusos i les despeses de planejament urbanístic que alló pugui comportar (uns 6 milions i mig). Seguidament es la referir al significat de l'aprobació presupuesta-



toria, señalando que se
 trata de un acto for-
 mal en el que culmina
 un proceso de elabora-
 ción y discusión y que de
 alguna forma se trata
 de lanzarse a un mar
 de aguas, pues no siem-
 pre lo que está sobre el
 papel es lo que correspon-
 de a la realidad, con la
 aprobación del presupuesto
 se plantean tres tipos
 de problemas: uno de
 ingresos, pues se ha hecho
 un cálculo pero hace falta
 saber si realmente se in-
 gresarán las cifras presu-
 puestadas o ha habido
 una estimación en el
 cálculo; otra es la recu-
 pación de los ingresos y
 que dependerá de si todo
 el mundo pagará y si lo
 hará dentro de plazo o
 si se interpondrán mu-
 chos recursos, lo que re-
 tardaría grandemente el cobro
 y ello juntamente con el
 retraso del gobierno en
 enviar las cantidades pre-
 vistas, pueden poner
 un grave problema de li-
 quidez. En lo referente a
 los gastos el problema es

que a veces se trata
 de un acto formal
 en que culmina un pro-
 ceso de elaboración i dis-
 cusión i que de alguna ma-
 nera es tratado de lan-
 zar-se a un mar de aguas,
 pues no siempre
 el que está sobre el pa-
 pel es el que corresponde
 a la realidad; con la
 aprobación del presupuesto
 se plantean tres tipos de
 problemas: uno de ingre-
 sos, pues se ha hecho un
 cálculo pero falta saber
 si realmente se ingresan
 las cifras presupues-
 tadas o ha habido un
 error en el cálculo; una
 otra es la recuperación
 de los ingresos i que de-
 pending de si tothom
 pagará i si ho farà dins
 d'un plaç o si s'hi inter-
 pondran molts recursos,
 el que retardaria molt
 el cobrament i allò jun-
 tament amb el retard
 del govern en (enviar)
 dic enviar les quantitats
 previstes, poden suposar
 un greu problema de li-
 quidesa. En tot el referent
 a les despeses el mal-

estrella en que estos estan
en relacion directa con los
ingresos, y al no recaudarse
en la cuenta aplicada,
se producira un deficit,
a parte de que se sostenia
de lo prestado, por inclui-
bles necesidades y servi-
cios, señalando que era
un problema que afecta-
ba a toda la corporacion
y que se habria de ser
consciente de ello, se le
pido el control de gas-
tos y que habria de ha-
cerse especialmente por
cada comision asi como
el control de liquidez
para evitar que una
ponencia quedara colap-
sada economicamente
antes de concluir el
ejercicio, como tercer h.
no de control de gastos
era el referente a las o-
bras urgentes realizadas
previamente a la aproba-
cion de la propuesta de
gastos y que ello retrasa-
ba la de efectuar el pa-
go.

Tras referirse a los
problemas derivados de
los ingresos y los gastos,
trato de un tercer pto.

decap. estrella. en que a-
suestes acordas estan en
relacion directa con el ingreso,
y al no recaudarse en
la suanica aplicada, es
produiria un deficit, a parte
de que es sosteni' mes del pre-
stado, per incluidibles necessitats
i serveis, assenyalant que era
un problema que afectava a tota
la corporacio i que s'havia
de ser conscient d'ello, es
va referir al control de des-
peses i que havia de fer-se
parcialment per cada comi-
ssio' aixi com el control de
liquidez per evitar que
una ponencia quedés col-
lapsada economicament
abans de cloure l'exercici,
com un tercer tipus de
control de despeses era
el referent a les obres ur-
gents realitzades previa-
ment a l'aprovacio de la
proposta de despeses i
que aixi retardava la mo-
xima burocratica amb
el consegüent retard
a l'hora de fer el
pagament.

Després de referir-
se als maldecaps derivats
dels ingressos i les despeses,
va tractar d'un tercer.

blema referente a la elaboración del presupuesto de 1981 y dijo que a partir de ahora se había de empezar a trabajar en él, teniendo nueve meses para ello y así podría hacerse con más calma y sobre todo más experiencia que el presupuesto actual, durante la intervención del Sr. Marsal y siendo las veintiuna horas el Sr. Paquillés.

Por el PSAN, el Sr. Penamón, resaltó que este presupuesto era prácticamente un esquema del Plan de actuación de la corporación para 1980 y que de hecho ya se había empezado a aplicar en diversas aspectos; dijo que sobre todo los ingresos ya se habían decidido al aprobar las tasas y que ahora se había de decidir sobre la distribución de los gastos y que la libertad de hacerlo era muy pequeña pues los gastos fijados abarcan la mayor parte del presupuesto y por-

elaboración del presupuesto de 1981 y a partir de ahora se había de comenzar a trabajar en el mismo, teniendo nueve meses para ello, y así podría hacerse con más calma y sobre todo más experiencia que el presupuesto actual. Durante la intervención del Sr. Marsal, y a las once y trece minutos se va a incorporar a la sesión el Sr. Paquillés.

Por el PSAN, el Sr. Penamón, va a resaltar que este presupuesto era prácticamente un esquema del Plan de actuación de la corporación para 1980 y que de hecho ya se había comenzado a aplicar en diversos aspectos; lo que dice sobre los ingresos ha sido decidido al aprobar las tasas y que era necesario decidir sobre la distribución de los gastos y que la libertad de hacerlo era muy pequeña pues los gastos fijados abarcan la mayor parte del presupuesto y por-

X

otro lado los ingresos son escasos, pero sue-
 con lo que habria de intentar conseguir el máximo rendimiento, a parte de que se han producido gastos de inversión en cuestiones nuevas como por ejemplo asistencia domiciliaria para gente mayor, planificación familiar, la regulación en catalán de calles e indicadores, la recolección de mecanización de datos fiscales, la atención y mejoramiento de instalaciones deportivas en las barrias, la urbanización de algunos sectores completamente necesarios (de la culla a San Blas, y Prudencia Comellas), el incremento del Patrimonio del sue-
 lo (ya que si el 590 fijado por ley se hubiera anteriormente ahora se encontraría el Ayuntamiento con unas expectativas muy distintas de cara al equipamiento de la ciudad y los servicios de iluminación y lim-

sos son escasos, però sue-
 amb el que hi havia s'han-
 s'ha d'intentar aconseguir
 el màxim de rendiment,
 a part de que s'han pro-
 duit despeses d'inversió
 en qüestions noves, com per
 exemple, assistència do-
 miciliaria per la gent
 gran, planning familiar,
 la regulació en català de
 carrers i indicadors, la
 recollida de mecanització
 de dades fiscals, l'aten-
 ció i millora d'instal·lacions
 esportives als barris, la
 urbanització de alguns sec-
 tors completament nece-
 ssitats, de la culla a
 Sant Blas i Prudencia Co-
 melles), l'increment del
 Patrimoni del sòl (ja
 que si el 590 fixat per
 la llei s'hagués anat em-
 pleant anteriorment -
 ara es trobaria l'Ajunta-
 ment amb unes expecta-
 tives molt diferents de
 cara a l'equipament
 de la ciutat i els ser-
 veis d'enllumenat i nete-
 ja. Va assenyalar que
 encara que s'havien deixat
 de dir moltes coses neces-
 saries i importants, en-



pieza. señaló que aun se
se habían dejado de ma-
cionar muchas cosas nece-
sarias e importantes, en
conjunto parecían correc-
tas las cifras del presu-
puesto y por ello, manifi-
tó que votaría afirmati-
vamente, precisando, sin
embargo, que las cifras son
insuficientes al igual que
la autonomía para actuar
y que aparte de pedir
las ayudas ministeriales
necesarias con destino a
infraestructura se había
de reclamar una mayor
autonomía municipal
y el dinero para hacerla
realmente efectiva.

Por centristas de ca-
talunya-ucd, el sr. SARRI-
GÓ manifestó que eran
varias las razones que
les impedian estar de a-
cuerdo con el presupuesto
to que se propone y fun-
damentalmente que ha-
bría discutido y decidi-
do por los partidos que
forman el Gobierno del
Ayuntamiento sin que se
les hubiera pedido su o-
pinión a ellos, pues no
fueron ni tan siquiera

Y en conjunt semblava correc-
tes les dades del pressupost
i per això, va dir que
moltes coses necessàries i im-
portants, en conjunt sem-
blaven correctes les dades
del pressupost, va di-
r que votaria afirmati-
vament, precisant, tot i
així, que les dades són
insuficients a l'igual que
l'autonomia per actuar,
i que a part de demanar
les ajudes ministerials
necessàries amb vista
a infraestructura s'havia
de reclamar una ma-
yor autonomia municipi-
pal i els diners per fer-
la realment efectiva.

Per centristes
de catalunya-ucd, el sr.
SARRI GÓ va dir que eren
varies les raons que els
impedien estar d'acord
amb el pressupost que
es proposa i fonamen-
talment que ho estat au-
cutit i decidit pels par-
tits que foren el Govern
de l'ajuntament sense
que se'ls hi hagi dema-
nat. La sola opinió a
ells, doncs no foren ni
tant sols preguntats,

y

preguntados, y ante un pie
supuesto sue se presentá
ya hecho solo les sue
ha la alternativa de mos-
trarse en desacuerdo, o.
parte de ello, dijo, la a-
probación de los presupues-
tos y en especial el extraor-
dinario, le presenta en
deudar al Ayuntamiento
con un nuevo préstamo
de 68 millones y en vez
de pedirse al Banco de
Crédito local, se hará
con una entidad banca-
ria o la Caja de Ahorros
de Manresa ya sue no
hay seguridad de sue
el Banco de crédito lo
dó y ello representa tener
sue pagar unos intere-
ses superiores; dijo sue
era muy fácil pedir de
ellos sobre todo cuando
la amortización irá a
cargo de los siguientes
Ayuntamientos y sue
era curioso el sue antes
de las elecciones todas
se suejan del endeu-
damiento sue habían
dejado los anteriores
consistorios y en cambio
ahora nadie se preocu-
pa por el sue habrá.

presupuesto sue es presenta
ja let, només els sue
l'alternativa de mostrar-
s'm en desacord. A part
d'ellò, va dir, l'aprova-
ció dels pressupostos i-
en especial l'extraordi-
nari, representa endeu-
tar el Ajuntament amb
un nou préstec de 68-
milions i en lloc de de-
mandar-se al Banc de
Crédit local es farà amb
una entitat bancària
o la caixa d'estalvis de
Manresa ja sue no hi ha
seguretat de sue el -
Banc de crédito el doni,
i això representa tenir
de pagar uns interessos
superiors: va dir sue
era molt fàcil demanar
crèdits sobre tot quan la
amortització anirà a
càrrec dels següents Ajun-
taments i sue era curiós
sue d'abans de les elec-
cions tots es suejan de
l'endeutament sue havia-
n deixat als anteriors
consistoris. I en canvi ara
ningú es preocupa pel
sue hi haurà a l'any
1983. com a tercer



en 1983. como tercera
razón de su oposición se
hizo que en el momento
no se habían tenido
para poder estudiar el
presupuesto ordinario,
se habían dado cuenta
de que en el capítulo de
ingresos para este año
la previsión era extraor-
dinariamente optimis-
ta y que las diferentes
partidas estaban incre-
blemente aumentadas,
pues para comparar se
lo era necesario ver que
los ingresos por multas
durante el año anterior
habían sido de 1.600.000
ptas, mientras que la
previsión para este año
era de 5 y así la mayo-
ría de las partidas, y
por otro lado, en el capí-
tulo de gastos se ha ter-
cado al máximo; dijo
que la realidad es que el
presupuesto es de 808-
millones para intentar
cuadrar el presupuesto,
lo que significa un au-
mento de 300 millones
sobre el año anterior,
en un presupuesto en que
los ingresos han aumentado

100 millones más que
la asignación que en
el momento se habían
tenido el presupuesto or-
dinario, y se habían comen-
zado a dar cuenta de que
cuando la previsión era
extraordinariamente
optimista y que las
diferentes partidas esta-
ban increíblemente
infladas, donde por con-
trar no sólo era neces-
ario ver que los ingresos
durante el año anterior
habían estado de 1.600.000
ptas, mientras que la
previsión para este año
era de 5 y así la ma-
yoría de las parti-
das, y a otra banda, el
capítulo de gastos
se ha retallado al máxi-
mo, que la reali-
dad es que el presupuesto
es de 808 millones para
intentar cuadrar el pres-
upuesto y el que signifi-
ca un aumento de 300-
millones sobre el año pas-
ado, en un presupuesto
en el que los ingre-
sos han aumentado

do y los gastos se han re-
cortado solo teóricamen-
te o sea que no es un pre-
supuesto real sino ficti-
cio y ello hará que al final
del ejercicio los gastos su-
peren a los ingresos y se
producirá un endejua-
miento en una cantidad
que creemos será eleva-
da i y por ello no nos
queda, digo, otra opción
que votar en contra.

Como cuarto ar-

gumento expuso que una
parte importante de los
ingresos para este año
proceden de la modifi-
cación o ampliación de
las nuevas ordenanzas,
las cuales cuando fueron
aprobadas las votacio-
nes en contra por las
cuantías de varias de-
das, siendo mínimas
las enmiendas que se
aceptaron, y ahora sería
incongruente aceptar su
ampliación; también dijo
que una buena parte de
los gastos previstos se
producirán como conse-
cuencia de la ampliación
de personal del ayunta-
miento y que al aprobar

i les despeses s'han re-
llar només teóricament
o sigui que no és un pres-
supost real, sino fictici-
i això farà que al final
de l'exercici les despe-
ses superin als ingres-
sos i es produirà un en-
deutament en una quan-
titat que creiem serà
molt alta, i per això no
es queda, va dir, altre op-
ció que la de votar en contra.

com a quart argu-

ment, va exposar que
una part important
dels ingressos per aquest
any procedeixen de la
modificació o ampliació
de les noves ordenances,
les quals quan foren
aprobades les votaren
en contra per les quanti-
tats de lèries d'elles,
essent mínimes les en-
miendes que s'acceptaren,
ara seria incongruent
acceptar la seva amplia-
ció; també va dir que
una bona part de les
despeses previstes es pro-
duiran com a conse-
qüència de l'ampliació de
personal de l'ajuntament
i que a l'aprobar-se

se el aumento en número de 53 el pasado 27 de diciembre, también votaron en contra. Como quinto y último punto como Civo señaló que en la partida 614/112 de gastos, se prevén unos quince millones para la revisión de la contribución Urbana y para el Banco de Datos y el Impuesto de Radicación, lo que significa que el Ayuntamiento piensa aplicarlo para el próximo año y contra este impuesto ya se habían manifestado. Condujo diciendo que no quería entrar en detalle sobre las diferentes partidas presupuestarias a las que se oponían y que rechazaban los presupuestos presentados a aprobación, de los que no querían hacerse en absoluto responsables.

Por el PSUC el Sr. Fuentes manifestó que de acuerdo con las declaraciones del Sr. Garriga, pues señaló que los presupuestos se habían discutido a nivel de Presidentes de Comisiones, y que

l'augment en nombre de 53 el passat 27 de desembre, també votaren en contra. Com a cinquè i darrer motiu va assenyalar que en la partida 614/112 de despeses, es preveuen uns quinze milions per la revisió de la contribució urbana i pel Banc de dades i l'impost de Radicació el que significa que l'Ajuntament pensa aplicar-lo pel proper any i contra aquest impost ja s'havien manifestat. Va acabar dient que no volia entrar en detall sobre les diferents parts pressupostàries a les que s'oposaven i que rebutjarien els pressupostos presentats a aprovació, dels que no volien fer-se en absolut responsables.

Per el PSUC, el Sr. Tientes va esmentar el seu desacord amb les declaracions del Sr. Garriga, doncs va assenyalar que els pressupostos s'havien discutit a nivell de Presidents -

Antes se había hecho en las comisiones y en casi todas ellas hay miembros de centristas. Se refirió a que la aportación del Estado a los presupuestos municipales era insuficiente y que el retraso a los presupuestos municipales era insuficiente y que el retraso en enviarlos a los Ayuntamientos, provocaba problemas de liquidez y naturalmente de endeudamiento. Dijo que para su grupo el presupuesto no recopila todos los servicios que en los programas de trabajo se habían incluido, pero que era debido a los límites presupuestarios y por ello tendrían que reducirse o mejorar los servicios existentes y crear algunos pocos. Manifestó que votarían a favor de los proyectos de presupuestos presentados.

Por convergencia i Unió, el Sr. Oms se refirió a que la aprobación de los presupuestos era la cuestión más importante que tenía un ayun-

de comisiones, i que ahans s'havia fet a les comissions i en quasi totes hi ha membres centristes. En la referència a que l'aportació de l'estat als pressupostos municipals era insuficient i que el retard en enviar-les als ajuntaments, provocava problemes de liquidesa i naturalment d'endeutament, va dir que pel seu grup el mes supost no recollia tots els serveis que en el problema de treball s'havien inclòs, però que era degut als límits presupostaris i per allò haurien que reduir-se o millorar els serveis existents i crear-ne alguns. Va dir que votarien a favor dels pressupostos presentats.

Per convergencia i Unió, el Sr. Oms va manifestar que la referència a que l'aprobació dels pressupostos era la qüestió més important que tenia un ajun-



tamiento y sue era el pu-
 to de las aportaciones de
 los ciudadanos, de las
 cuales la Corporación era
 depositaria. Señalo sue
 indudablemente este no
 era el presupuesto sue
 ellos fuerian y sue debe-
 ria haberse hecho en ha-
 se a un programa elabora-
 do anteriormente y sue
 la falta de este programa
 habia hecho sue cada
 Ponencia presentara sus
 criterios, teniendo sue
 recortarlos para adecuar-
 los a los ingresos. Manije-
 ro sue algunas Ponencias
 deberian estar mejor do-
 tadas concretamente las
 Comisiones de Trabajo y
 Fomento y Relaciones
 Comerciales por las funcio-
 nes de importancia sue
 tienen para la ciudad,
 Concluyó diciendo sue,
 sin embargo, no sue-
 rian entorpecer la sesion del
 Alcalde y por ello voto
 rian afirmativamente,
 y sue aunque les habian
 explicado sue ahora sus
 votos no serian impres-
 cindibles si lo serian en
 el momento de aprobar

tamiento y sue era el pu-
 to de las aportaciones de
 todos, de los suinos la
 Corporación era depositaria.
 Va assenyalar sue in-
 dubtablement aquest no
 era el pressupost sue els
 votien i sue devia fer-
 se en base a un progra-
 ma elaboret anterior-
 ment i sue la manca d'
 aquest programa habia
 fet sue cada Ponencia
 presentara els seus crite-
 ris. Tenint de retallar-
 los per poder adequar-
 los als ingressos. Va
 esmentar sue algunes
 Ponencies devrien estar
 millor dotades concreta-
 ment les comissions de
 Treball i Foment i Relacions
 Comercials per les funcio-
 nes d'importancia sue
 tenen per la ciutat. Va
 acordar dient sue, tot i
 així, no voten entorpecir
 la sesió de l'alcalde i per
 així votarien afirmativa-
 ment, i sue, encara sue els
 hi havien explicat sue
 ara els seus vots no
 serien imprescindibles
 si ho serien en
 el moment d'aprovar

el crédito para llevar a tet el crédito per portar a. mino el presupuesto ex- traordinario. Se refirió también a la ineludible necesidad de llevar un fuerte control sobre los gastos y fue para ello deñian de pasar por la comisión Permanente, a partir de una determina da cantidad.

Por el PSC, el Sr.

Marsal, manifestó que se habían dicho algunas cosas que no se ajustan a la realidad y que naturalmente el presupuesto había sido (elevado) digo elaborado por los partidos que gobernan la ciudad, al nivel que a nivel estatal se ha de ser por el gobierno y cuando se da a la oposición y que una vez con feccionado se pasaba a la votación de todos. Dijo que los centristas habían podido conocer el proyecto de presupuesto pues se había discutido en las comisiones, y, por otro lado, la obligación de la oposición es presentar una alternativa

el crédito per portar a. Terme el presupuesto extraordinari. És la referència també a la ineludible necessitat de portar un fort control sobre les despeses i que per allò deñien de passar per la Comissió Permanent, a partir d'una determinada quantitat.

Per el PSC, el Sr. Mar

sal, va dir que s'havien dit algunes coses que no s'ajustaven a la realitat i que naturalment el presu post havia estat el- la- horat pel partit que governava la ciutat, al- total que a nivell es- tal es fa pel govern i a on no s'hi donà cabu da a l'oposició i que una vegada confeccionat es passava a la votació de tots. Va dir que els centristes havien pogut conèixer el projecte de pressupost doncs s'havia discutit a les comissions i, d'altra banda, l'obligació de la oposició - es presentar una alternativa de - projecte del mes.



de proyecto para conside-
 rarlo y elegir el mejor. -
 Respecto a que el crédito
 objeto del presupuesto
 extraordinario significaba
 un endeudamiento, dijo -
 que todo préstamo lo era
 y que no era un endea-
 miento muy elevado en
 relación al presupuesto, -
 pero que el tener que so-
 licitarlo y suieas ante el
 Junta entada bancaria -
 que no fuera el Banco de
 crédito local, era por
 culpa de la UCD, ya que
 si los préstamos pudie-
 ran obtenerse a mas
 largo plazo de amorti-
 zación y a un interés mas
 bajo la deuda seria me-
 nor; señaló que con-
 ha en las sesiones de
 centristas de catalunya
 ante la UCD para conse-
 guir que el Sr. Abril-
 Martorell solucionase el
 problema. tambien dijo
 que no habria revision
 hasta 1983, luego que se
 haria cuando los ayunta-
 mientos se higienizar-
 se y sin embargo el
 que paralizado. Se re-
 fiere a que tambien -

resol- lo i no s'ha de
 respecte a que el credit
 objecte del pressupost
 extraordinari significa-
 va un endeutamen, va
 dir que tot préstec ho
 era i que no era un endea-
 tament molt elevat en re-
 lació del pressupost,
 però que el tenir de sol-
 licitar-lo i pot ser davant
 d'una entitat bancar-
 ria que no fos el Banc
 de credit local, era per
 culpa de la UCD, ja que
 si els préstecs poguessin
 obtenir-se a més llarg
 plaç d'amortització i
 a un interès més baix
 el deute seria menor;
 va assenyalar que con-
 va en les sessions de
 Centristes de catalunya
 davant la UCD per aconse-
 guir que el Sr. Abril-
 Martorell sol-lucionés el
 problema. també va dir
 que a mesos que s'estava
 negociant amb el Sr.
 Abril Martorell el tema
 de la Comte territ. urbana i que
 primer va dir que no hi hauria
 revisió fins 1983, després va dir
 que negociaria els dyl's ten -

x

se havia dit que los presupuestos estaban inflados y se iría dejando bien claro que en ningún momento se había dicho a ningún funcionario que se inflase el (documento) de los presupuestos, aunque era una perniciosa costumbre que habían tenido casi todos los ayuntamientos, y estaba seguro que en la mayor parte de los ayuntamientos se tiene un presupuesto que se hacía por parte de quienes habían elaborado el presupuesto éste no se había inflado y que el presupuesto era una cuestión que el tiempo resolvería. Respecto al impuesto de Radicación aclaró que no se había decidido su implantación, sino que era una posibilidad que en su día se trataría y que nadie podía decir que se iba a implantar para el año próximo. Contestó a algunas cuestiones de los centristas sobre los censos en la vía pública y precisó

que no se había dicho que los presupuestos estaban inflados. Es la realidad que también se había dicho que los presupuestos estaban inflados y no se iría dejando bien claro que en ningún momento se había dicho a ningún funcionario que se inflase el presupuesto, aunque era una perniciosa costumbre que habían tenido casi todos los ayuntamientos, y estaba seguro que en la mayor parte de los ayuntamientos se tiene un presupuesto que se hacía por parte de quienes habían elaborado el presupuesto éste no se había inflado y que el presupuesto era una cuestión que el tiempo resolvería. Respecto al impuesto de Radicación aclaró que no se había decidido su implantación, sino que era una posibilidad que en su día se trataría y que nadie podía decir que se iba a implantar para el año próximo. Contestó a algunas cuestiones de los centristas, sobre los censos de la vía pública y precisó



só la errosa cuantía de los ingresos suese podria producir, señalando también respecto a las multas de cada año se preveía una cantidad de ingresos mayor por este concepto, pero suese no se trataba de una cifra real y suese también ha suese tener en cuenta suese este año incidiría sobre este capítulo la recaudación por la Grúa Municipal.

El Sr. Carrisa replicó suese no sueria entenderse contestando a todo lo suese habia dicho el Sr. Marsal pero suese tanto a el como al Sr. Fuentes sueria refrescarles la memoria recordándoles suese el nombre de su partido era centristas de catalunya y no UCD y suese es el nombre suese se debía de emitir cuando se dijieran a ellos. Respecto a suese no habian presentado una alternativa de presupuesto adaro suese no tenia a su disposición un equipo técnico como

suessa suese es podria producir, ~~o senyotant~~ també respecte a les multes suese cada any es preveia una quantitat d'ingressos més gran per aquest concepte, però suese no es tractava d'una xifra real i suese també s'havia de tenir en compte suese aquest any incidiria sobre aquest capítol la recaptació per la grua municipal.

El Sr. Carrisa va replicar suese no volia entendre's contestant a tot el suese havia dit el Sr. Marsal, però suese tant ell com el Sr. Fuentes volia refrescar-els la memòria recordant-les suese el nom del seu partit era centristes de catalunya i no UCD i suese és el nom suese ten de fer servir suese es dirigeixin a ells. Respecte a suese no ha presentat una alternativa de pressupost adaro suese no tenien a la seva disposició un equip tècnic

x

es el del Ayuntamiento, com és el de l'ajuntament, que naturalment lo - sue naturalment, l'hon. han tenido los partidos hanut els partits que hi sue estan en el Gohier ha al Govern de la ciu- no de la ciudad; por úl- tat; per últim i en quant timo. y en quanto al im- a l' impost de radicació puesto de radicación es la referir i la llegir se referiró y levó lite- literalment la partida - ralmente la partida - 614/112 sue dice "Re- 614/112 sue dice "Re- visio contribució urba- sion contribució urba- na y Banco de datos Impuesto Radicación: 15 millones".

es la referir i la llegir literalment la partida - 614/112 sue dice: "Re- visio contribució urba- na y Banco de datos Impuesto de Radi- cación: 15 mili- lions".

El Sr. Interventor

El Sr. Interventor

dijo al Sr. Garriga sue le parecia sue estava mirando el anteproye- to de presupuesto y este habia sido recti- ficado. El Sr. Garriga dijo sue ya sabia sue el presupuesto actual a los efectos de cuadrar se habia eliminado - partidas, se han com- binado y se han rebaja- do. Por el Sr. Interven- tor se dijo sue la par- tida 614/112 habia - suadado en 3 millones y medio. El Sr. GARRI- GA dijo sue el se referi- a al real y no al - cuadrado. El Sr. In-

va dir al Sr. Garriga, sue li semblava sue estava mirant l'anteproye- de de presupuesto i aquest ha- via estat rectificat. El Sr. Garriga va dir sue ja sabia sue el presu- post actual a los efectos de cuadrar, s'hanen eliminat partidas, s'han combinat i s'han rebaja- t. Pel Sr. Interventor es va dir sue la parti- da 614/112 suadot en 3 millions i mig. El Sr. Garriga va dir sue ell es referia al real i no al cuadrat. El Sr. Interventor va dir sue el real era el sue



terventor dijo que el real era el que se estudiaba ahora.

~~S'estructura...~~

Per la Presiden-

Para la Presidencia se manifestó, que legalmente le corresponde hacer el presupuesto y recopilar por tanto los criterios y la opinión sobre el presupuesto, y que en ningún momento los centristas habían hecho alguna propuesta concreta, ni de detalle, ni de opinión ni de criterios y que su única aportación hasta ahora, era el decir que no o todo y ello haría desaparecer el Ayuntamiento y no era su visión de partido.

era es un día que legalmente le corresponde el hacer el presupuesto i recollir per tant els criteris i l'opinió sobre el pressupost, i que en cap moment els centristes havien fet cap proposta concreta, ni de detall, ni d'opinió ni de criteris y que la seva única aportació, fins ara, era el dir que no a tot i que això feria desaparèixer l'Ajuntament i no era la seva visió de partit.

Sometidas las propuestas a votación ordinaria, individualmente, fueron todas ellas aprobadas por 19 votos a favor y 3 en contra (los de centristas Sres. Garriga, Oliveras y Belló).

Sotmeses les propostes a votació ordinària, individualment, foren aprovades totes per 19 vots a favor i 3 en contra (els de centristes Srs. Garriga, Oliveras i Belló).

y no habiendo más asuntos de que hablar por la Presidencia se declaró levantada

no havent-hi més assumptes de que tractar, per la Presidencia es va declarar -

